

N. 2002 — 2249

[C — 2002/09602]

26 JUNI 2002. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de wijze waarop de kansspelcommissie klachten en bezwaren in ontvangst neemt

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, inzonderheid op artikel 20, vijfde lid;

Gelet op het advies van de kansspelcommissie, gegeven op 4 oktober 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 april 2001;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 5 september 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Définities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° de wet : de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers;

2° de commissie : de kansspelcommissie;

3° klacht : iedere aangifte door een natuurlijk persoon of door een rechtspersoon van feiten die strijdig zijn met zekere bepalingen van de wet, en die een misdrijf uitmaken;

4° bezwaar : iedere aangifte door een natuurlijk persoon of door een rechtspersoon van feiten die strijdig met zekere bepalingen van de wet, en die geen misdrijf uitmaken.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. Ieder natuurlijke persoon of rechtspersoon kan kosteloos een klacht of een bezwaar indienen bij de commissie met betrekking tot materies die verband houden met haar bevoegdheid overeenkomstig de wet.

HOOFDSTUK III. — *Procedure*

A. KLACHTEN

Art. 3. De leden van de commissie en van haar secretariaat treden bij ontvangst van klachten op in hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie overeenkomstig artikel 15, § 1, van de wet.

Art. 4. De artikelen 11 en 32 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken zijn van toepassing op de processen-verbaal die de leden van de commissie en van het secretariaat ervan opmaken in hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Art. 5. Iedere mondelinge en schriftelijke klacht, alsook alle in het kader van de behandeling van die klacht ontvangen aangiften, verkregen inlichtingen en gedane vaststellingen worden opgetekend in een proces-verbaal dat de identiteit van de auteur ervan vermeldt.

Een afschrift van het proces-verbaal van het verhoor waarop het dossiernummer is vermeld, wordt aan de klager bezorgd.

Iedere klacht wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register en medegedeeld aan de bevoegde procureur des Konings.

De bepalingen van het Wetboek van strafvordering zijn van toepassing op de procedure inzake ontvangst en behandeling van klachten.

Art. 6. In geval de commissie van oordeel is dat de klacht geen betrekking heeft op een materie die tot haar bevoegdheid behoort, verwijst zij de klager naar de bevoegde politiediensten.

F. 2002 — 2249

[C — 2002/09602]

26 JUIN 2002. — Arrêté royal fixant les modalités de réception des plaintes et des réclamations par la commission des jeux de hasard

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, notamment l'article 20, alinéa 5;

Vu l'avis de la commission des jeux de hasard, donné le 4 octobre 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 avril 2001;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 5 septembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs;

2° la commission : la commission des jeux de hasard;

3° plainte : toute dénonciation par une personne physique ou morale de faits contraires à certaines dispositions de la loi, qui sont susceptibles de constituer un délit;

4° réclamation : toute dénonciation par une personne physique ou morale de faits contraires à certaines dispositions de la loi, qui ne sont pas susceptibles de constituer un délit.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Toute personne physique ou morale peut introduire sans frais une plainte ou une réclamation auprès de la commission dans les matières relevant de sa compétence conformément à la loi.

CHAPITRE III. — *Procédure*

A. DES PLAINTES

Art. 3. Lors de la réception des plaintes, les membres de la commission et de son secrétariat agissent en leur qualité d'officier de police judiciaire en application de l'article 15, § 1^{er}, de la loi.

Art. 4. Les articles 11 et 32 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire s'appliquent aux procès-verbaux rédigés par les membres de la commission et du secrétariat en leur qualité d'officier de police judiciaire.

Art. 5. La plainte verbale ou écrite ainsi que l'ensemble des dénonciations recueillies, des renseignements obtenus et des constatations effectuées dans le cadre de la gestion de cette plainte sont actés dans un procès-verbal qui mentionne l'identité de son auteur.

Une copie du procès-verbal d'audition, mentionnant le numéro de notice est remise au plaignant.

Chaque plainte est inscrite dans un registre prévu à cette fin et communiquée au Procureur du Roi compétent.

Les dispositions du Code d'instruction criminelle s'appliquent à la procédure de réception et de gestion des plaintes.

Art. 6. Lorsque la commission estime que la plainte ne concerne pas les matières relevant de sa compétence, elle renvoie le plaignant vers les services de police compétents.

B. BEZWAREN

Art. 7. De bepalingen van Hoofdstuk V van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, zijn van toepassing op de procedure inzake ontvangst en behandeling van bij de commissie ingediende bezwaren.

Art. 8. Het mondeling of schriftelijk bezwaar wordt genummerd en door een lid van het secretariaat ingeschreven in een daartoe bestemd register.

Een schriftelijke bevestiging van de ontvangst van het bezwaar, met vermelding van het referentnummer, wordt aan de klagende partij bezorgd.

Art. 9. In geval de persoon die een bezwaar uit, anoniem wenst te blijven, mag zijn identiteit alleen gekend zijn door de persoon die het bezwaar ontvangt.

In geval deze laatste van het dossier wordt ontheven, wijst de voorzitter van de commissie een ander persoon aan.

Indien de commissie eist dat de identiteit van de persoon die een bezwaar uit wordt bekendgemaakt, moet het lid van het secretariaat dat het bezwaar heeft ontvangen, haar alleen meedelen aan de voorzitter van de commissie.

Art. 10. § 1. De commissie onderzoekt de ontvankelijkheid van het bezwaar, en stelt de persoon die het bezwaar uit schriftelijk in kennis van haar gemotiveerde beslissing.

De commissie kan het bezwaar niet-ontvankelijk verklaren in geval :

1° zij van oordeel is dat het bezwaar geen betrekking heeft op materies die tot haar bevoegdheid behoren;

2° het betrekking heeft op een zaak of op personen die ook zijn bedoeld in een bezwaar dat reeds niet-ontvankelijk is verklaard, en ter zake geen nieuw element bevat;

§ 2. De commissie kan beslissen om de persoon die een bezwaar uit, eventueel bijgestaan door zijn raadsman, te horen in het kader van het onderzoek naar de ontvankelijkheid van zijn bezwaar.

Ingeval de persoon die een bezwaar uit daarom verzoekt, moet de commissie hem horen. Hij kan daarbij worden bijgestaan door zijn raadsman.

HOOFDSTUK IV. – Slotbepalingen

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 12. Onze Minister van Volksgezondheid, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

B. DES RECLAMATIONS

Art. 7. Les dispositions du Chapitre V des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, s'appliquent à la procédure de réception et de gestion des réclamations introduites devant la commission.

Art. 8. La réclamation verbale ou écrite est numérotée et inscrite par un membre du secrétariat dans un registre prévu à cette fin.

Une confirmation écrite de la réception de celle-ci comportant le numéro de référence est donnée à la partie réclamante.

Art. 9. Lorsque l'auteur d'une réclamation souhaite garder l'anonymat, son identité ne sera connue que de la personne qui la reçoit.

Si celle-ci est déchargée du dossier, le président de la commission désigne une autre personne.

Si la commission exige que l'identité du réclamant soit révélée, le membre du secrétariat qui a reçu cette réclamation n'est tenu de la communiquer qu'au président de la commission.

Art. 10. § 1^{er}. La Commission examine la recevabilité de la réclamation et informe le réclamant de sa décision par écrit et de manière motivée.

La commission peut déclarer la réclamation irrecevable lorsque :

1° elle estime que la réclamation ne concerne pas des matières relevant de sa compétence;

2° elle porte sur le même objet ou les mêmes personnes qu'une réclamation ayant déjà fait l'objet d'une décision d'irrecevabilité et qu'elle ne contient pas d'élément nouveau;

§ 2. A l'occasion de l'examen de la recevabilité de la réclamation, la commission peut décider d'entendre le réclamant, qui peut être assisté de son conseil.

Lorsque celui-ci le requiert, la commission doit entendre le réclamant. Il peut être assisté de son conseil.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 12. Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Economie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE